



April 2026

Liebe VFF-Mitglieder,

mit unserem Frühlingsrundschreiben möchten wir Sie über die VFF-Aktivitäten des ersten Quartals 2026 informieren.

Zu Jahresbeginn hat sich der Vorstand mit der Schulleitung des IFA zum Informationsaustausch getroffen.

Ende Januar und Ende März trafen sich einige Mitglieder zu den Stammtischen, und außerdem gab es Anlass zu zwei Treffen von Vorstand, Kassenwartin und Schriftführerin (= erweiterter Vorstand).

Aber eins nach dem anderen ...

VFF/IFA Informationsaustausch

Am 26.02.26 trafen sich Kathrin Walter und Martina Müller mit Herrn Prof. Dr. Gossel, Frau Dr. Eder und Frau Fürstmann, um über anstehende Projekte auf beiden Seiten zu sprechen und zu hören, wo die VFF ggf. unterstützen kann.

Zunächst berichtete Herr Prof. Dr. Gossel über die Teilnahme des IFA an **Berufsmessen**, bei denen sich durchaus ein vermehrtes Interesse an Fremdsprachenberufen gezeigt hatte, und über die **BFS-Reform**, die im September 2026 nun an den Berufsfachschulen eingeführt werden soll.

Frau Dr. Eder erwähnte einige Vorhaben, für welche eine finanzielle Unterstützung durch die VFF sehr willkommen wäre. Es geht um die Anschaffung von Regalen für die **Bibliothek**, um die Zusammenarbeit zwischen **BDÜ und Polizeischüler:innen** im Hinblick auf die Übersetzer- und Dolmetschtätigkeit und einen geplanten Workshop mit IFA-Studierenden und Polizist:innen in der Ausbildung; des Weiteren um Tagesexkursionen nach München (ins Lenbachhaus und in die Pinakothek der Moderne) und nach Schwäbisch Hall.

Ein gemeinsames Thema war auch die Planung des nächsten **Career Day 2027** und wie das Programm noch attraktiver gestaltet werden könnte.

Außerdem erkundigte sich der VFF-Vorstand über die Arbeit der **SMV**. Diese war im Oktober 2025 gewählt worden. Allerdings haben dann einige Studierende ihre Ausbildung beendet, sodass im Februar eine Nachwahl notwendig wurde. Jetzt liegen uns die Namen vor, und Kathrin Walter und Martina Müller werden mit der SMV Kontakt aufnehmen, um die VFF vorzustellen.

Stammtischtreffen

Im **Restaurant Mireo** kamen am **22.01.2026** zehn Teilnehmer:innen zusammen. Besonders gefreut haben wir uns über die Teilnahme der Mitglieder Nina Frühbeißer und Andreas Eckerlein. Beide üben neben ihrer beruflichen Tätigkeit (freiberufliche Übersetzerin und IFA-Dozent) auch Funktionen im BDÜ aus. So erhielten wir den Hinweis auf den „**Live Podcast**“ in Nürnberg im Februar (wir berichteten). Darüber hinaus hörten wir von der Planung des Besuchs des Open-Air Musicals „Cabaret“ im Sommer in Schwäbisch Hall. Inzwischen hat die VFF hierfür eine finanzielle Unterstützung für den Bustransfer genehmigt, und einige Restkarten wurden den VFF-Mitgliedern angeboten.

Seite 1 / 3



Stammtisch am 22.01.2026 im Mireo

Der zweite Stammtisch fand im **Restaurant Galileo** am **31.03.2026** mit sechs Mitgliedern statt.



Stammtisch am 31.03.2026 im Galileo

Treffen des erweiterten VFF-Vorstands

Der erweiterte Vorstand hat begonnen, die derzeitige Vereinssatzung und die Beitragsordnung von 1983 auf Aktualität zu überprüfen. Warum?

Der Anstoß dazu kam von Karolin Rohmer, die im Dezember 2025 an einem Seminar der Stadt Erlangen über Vereinstätigkeit und Vereinssatzungen teilgenommen hat. Die dort angesprochenen Themen haben wir zum Anlass genommen, unsere o. g. Vereinsdokumente genauer durchzugehen und mögliche Aktualisierungen zu besprechen.



Bisher gab es dazu zwei Treffen. Vom Bundesministerium für Justiz und Verbraucherschutz gibt es aktuelle Vordrucke für Vereinsdokumente, die idealerweise zu verwenden sind.

Daraufhin haben wir die VFF-Satzung in das neue Format gebracht. In einem weiteren Treffen soll auch unsere Beitragsordnung aktualisiert werden.

Beide Dokumente bedürfen der Zustimmung der Jahresmitgliederversammlung und der anschließenden notariellen Beglaubigung. In diesem Wissen haben wir die bereits beschlossene Namensänderung der VFF noch nicht notariell beglaubigen lassen, um die Notariatskosten so gering wie möglich zu halten.

Uns ist es wichtig, die Mitglieder bereits jetzt darüber in Kenntnis zu setzen. Im Vorfeld der JMV 2026 werden die geänderten Versionen der Dokumente rechtzeitig versandt.

VFF-Ausflug

In der Jahresmitgliederversammlung hatten wir über mögliche Ziele diskutiert und Bayreuth favorisiert.

Da vor zwei Jahren die Kosten für den Bus enorm gestiegen waren und dazu ggf. hohe Benzinkosten kommen, haben wir beschlossen, ein Ausflugsziel auszusuchen, das mit dem Zug gut erreichbar ist. Auf der Strecke nach Bayreuth (über Pegnitz) werden derzeit allerdings Wartungsarbeiten durchgeführt, die bis in den Herbst dauern sollen. Daher sind wir gerade noch auf der Suche nach einem alternativen Ziel.

Der Termin für den Ausflug steht allerdings schon:

SAVE THE DATE: VFF-Ausflug, Samstag, 26. September 2026

Nächste Stammtische

Und weil wir gerade bei Terminen sind, bitte merken Sie sich bereits jetzt die **nächsten Stammtische** vor:

- **Donnerstag, 21. Mai 2026, ab 18:30 Uhr in der „Thalermühle“**
(hinter dem Busbahnhof/Großparkplatz zur Regnitz hin)
- **Dienstag, 4. August 2026, ab 18:30 Uhr im indischen Restaurant „Sangam“**
(Martinsbühler Str. 1, Erlangen)

Wir würden uns freuen, Sie zum Ausflug und den Stammtischterminen wiederzusehen.

Mit besten Grüßen

Kathrin Walter

Martina Müller